



Ústav germánských studií

Posudek bakalářské práce

Jméno studenta: Iveta Pelíšková
Název práce: Het beeld van de Verlichting in de romans *Het oog van de engel* van Nelleke Noordervliet en *De virtuoos* van Margriet de Moor
Obraz osvícenství v románech *Het oog van engel* Nelleke Noordervlietové a *De virtuoos* Margriet de Moorové
The image of the Enlightenment in the novels *Het oog van de engel* by Nelleke Noordervliet and *De virtuoos* by Margriet de Moor
Vedoucí práce: Mgr. Lucie Sedláčková, Ph.D.
Oponent: drs. Albert Gielen

Bakalářská práce Ivety Pelíškové splňuje formální i obsahové náležitosti; v práci nechybí žádná z nezbytných součástí. Rozsahem jen těsně splňuje požadavky na bakalářskou práci. Práce je napsána v nizozemštině.

Po formální stránce mám jen několik připomínek. Práce obsahuje všechny nezbytné kapitoly včetně Obsahu, Úvodu, teoretické části, analytické části, Závěru, Abstraktu v češtině, nizozemštině a angličtině, Klíčových slov a Bibliografie. Studentka si dobře osvojila formální zvyklosti při psaní odborných prací (dělení a číslování kapitol a podkapitol, vyznačování odkazů a citací, poznámkový aparát, bibliografie). Trochu překvapivý je fakt, že Úvod ani Závěr nejsou číslovány jako ostatní kapitoly a také dělení kapitol 4 a 5 je poněkud zvláštní, protože jsou zde jakési nečíslované části 4.0 a 5.0. Abstrakty mohly být delší a obsahovat více informací než jen rozvedený název práce.

Typograficky je práce na dobré úrovni, studentka například správně používá uvozovky pro citování či kurzívu pro vyznačování názvů děl, kurzíva ovšem občas chybí.

Po jazykové stránce je práce podprůměrná. Studentka sice disponuje dostatečnou slovní zásobou, ale z gramatického hlediska se dopouští spousty triviálních chyb. Jedná se přitom o



Ústav germánských studií

chyby, které by mohla po důkladném pročtení opravit, neboť se dají odstranit za použití slovníku (například ustavičné chyby v použití členů *de* a *het*) a při aplikaci znalostí, které by měl absolvent bakalářského studia mít (např. o slovosledu). Neustálé chyby a také překlepy jsou nesmírně rušivé, neboť je skoro nemožné najít větu, kde by nebyla alespoň jedna chyba či překlep. Překlepy a chyby z nedbalosti jsou další slabinou této práce: pomyslným vrcholem je strana 42, kde se nacházejí pasáže, které jsou již zcela nesrozumitelné. Bohužel ani jedna z výzkumných otázek (*Zijn er enkele aspecten ervan wel kennelijk of niet?*) není formulována správně.

Tématem práce je srovnání obrazu osvícenství, který nabízejí dva nizozemské historické romány z 90. let 20. století: *De virtuoos* autorky Margriet de Moorové a *Het oog van de engel* Nelleke Noordervlietové. Studentka tyto romány vybrala na základě stejného žánru a podobného časového ukotvení (18. století), zároveň mají oba romány hlavní ženskou hrdinku a z větší části se odehrávají mimo území Nizozemí (v Itálii, resp. Francii).

V teoretické části práce Iveta Pelíšková popisuje období a fenomén osvícenství na základě odborné, zejména historické literatury (kapitoly 1 a 2), a žánr historického románu (kapitola 3). K tomuto bych podotkla, že zatímco poznatky z kapitol 1 a 2 jsou v praktické části dobře zužitkovány (přesvědčíme se, že ani odbočka k italské opeře 18. století nebyla beze smyslu), informace o (postmoderním) historickém románu stojí poněkud izolovaně. Ráda bych proto studentku vyzvala, zda by mohla při obhajobě blíže pohovořit o tom, v čem spatřuje znaky postmoderního historického románu v obou analyzovaných textech (mimo období, ve kterém byly napsány). Je označení „postmoderní“ na místě v obou případech a v obou stejně?

V analytické části práci následuje strukturalistická analýza obou děl (kapitoly 4 a 5). Analýza románu *Het oog van de engel* zabírá více prostoru, což je logické, protože je kniha o dost rozsáhlejší než *De virtuoos*. Čtenáře však může překvapit, proč nebyla zachována i stejná struktura analýzy a v kapitole o *Het oog van de engel* je navíc podkapitola o postavách (5.1), v práci to není zdůvodněno.



Ústav germánských studií

V kapitolách 6 a 7 následuje rekonstrukce obrazu osvícenství v obou románech a v kapitole 8 jejich vzájemné porovnání. Zde je ještě na místě se pozastavit u metodologie. K základnímu rozboru používá studentka tradiční strukturalistickou metodu, která je více méně založená na principu close reading, ale pro rekonstrukci obrazu, tedy reprezentaci se rozhodla pracovat z „kulturně historické perspektivy“. Co naprosto postrádám je zevrubné vysvětlení těchto stěžejních pojmů: *reprezentace (representatie)*, *obraz a vytváření obrazu (beeldvorming)*, *kulturně historická perspektiva (cultuurhistorisch perspectief)*. Žádám studentku, aby o těchto literárně teoretických pojmech pohovořila u obhajoby a vysvětlila vztah mezi analyzovanými romány a „historií“, kterou popisují nebo se snaží popsat. Metodologii, tak jak je vysvětlena v předkládané BP, nepovažuji za zcela dostatečnou, stejně jako odpovědi na výzkumné otázky, které jsou zformulovány ve dvou velmi krátkých odstavcích.

Iveta Pelíšková se rozhodla věnovat ve své bakalářské práci aktuálnímu a přitažlivému tématu, neboť historický román stojí v posledních letech opět v popředí čtenářského i odborného zájmu, stejně tak jako zaujetí evropskými dějinami. V její práci však chybí propracovaná metodologická východiska. Také po jazykové stránce by si práce zasloužila více času a pozornosti: příliš mnoho chyb z nedbalosti působí na čtenáře negativním dojmem. Na této bakalářské práci pozitivně hodnotím volbu aktuálního, komplexního tématu, osobní zaujetí, samostatnost, dobrý výběr sekundárních zdrojů a práci s nimi.

Tuto bakalářskou práci tímto doporučuji k obhajobě.

Navrhované hodnocení: dobře.

Mgr. Lucie Sedláčková, Ph.D.

Praha, 24. ledna 2017